

Circular 2018 – 09

Queridos socios y amigos,

Con esta circular los invitamos cordialmente a nuestras próximas actividades:

- 1) **16.09.2018 Fiesta argentina de la caravana**



¿Cuándo? Domingo 16.09.2018 desde las 15 hrs

¿Dónde? E-Werk, Fuchsenwiese 1, Erlangen

El Centro Argentino de Franken y el E-Werk los invitan a una pequeña fiesta con mucha música, baile y ganas de moverse. La actuación más destacada es la del conjunto de baile „Fuera de Foco“ de Buenos Aires. Este conjunto presenta un programa de baile urbano „¿Quién levanta la mano?“, que reúne elementos del baile moderno, hip-hop y rap. El conjunto le

Rundschreiben 2018 – 09

Liebe Mitglieder und Freunde,

Hiermit laden wir Euch herzlichst zu unseren nächsten Veranstaltungen ein:

- 1) **16.09.2018 Argentinisches Karawanenfest**



Wann? Sonntag, den 16.09.2018 ab 15 Uhr

Wo? E-Werk, Fuchsenwiese 1, Erlangen

Der Centro Argentino de Franken und das E-Werk laden zu einem kleinen Fest mit viel Musik, Tanz und Bewegungsfreude ein. Ein großes Highlight ist die Tanz-Crew „Fuera de Foco“ aus Buenos Aires, die ihrem Urban Dance Programm „¿Quién Levanta La Mano?“ aufführt, das Elemente aus dem modernen Tanz, Hip Hop und Parcour mixt. Die Gruppe zeigt dabei einen



imprime su propio estilo. En la actuación se mezclan el baile urbano con coreografías contemporáneas y en parte también con ritmos indígenas. El baile se transforma en una especie de ritual que crea un puente sobre las diferencias de origen, color de la piel, clichés y diferencias sociales. El objetivo es de movilizar a la sociedad, para levantarse y declarar la lucha a la injusticia en el mundo! – „¿Quién levanta la mano?“ Más informaciones sobre el conjunto „Fuera de Foco“ encontrarán acá:

<https://kinderkulturkarawane.de/wp/category/gruppe/crear-vale-la-pena/>

La resonancia del duo „Jesús y Pilar“ y de la banda „La Charanguita“ de Gabriel Morales excede ampliamente los horizontes de la comunidad latinoamericana en Franconia. Por eso estamos muy contentos de poder presentarles a estos músicos fantásticos para la actuación en este evento. „Jesús y Pilar“ cantarán como duo y nos brindarán canciones latinoamericanas. „La Charanguita“ tocará como cuarteto y nos invitará a bailar ritmos alegres y movidos con una mezcla de rock latino, ska, reggae, salsa, merengue, cumbia, son cubano, boleros y mucho más.

Más informaciones sobre „La charanguita“ encontrarán en:

<https://www.facebook.com/Ca%C3%B1a-que-que-La-Charanguita-631138096896334/>

El grupo de danza "Tumbao" nos va a poner en onda para el baile con sus danzas caribeñas, salsa y cumbia.

<https://www.facebook.com/tumbaodancegroup/>

Link al programa del E-Werk:

<https://www.e-werk.de/t/b/2018/09/16/c/e//i/fiesta-argentina-de-la-caravana.html>

Habrá empanadas y vino argentino. Fernet-coca tampoco faltará!

Entrada 5 euros. Menores de 16 entran gratis!

¡No se lo pierdan!

ganz eigenen Stil. Es mischen sich urbane Tanzformen mit zeitgenössischen Choreografien und teilweise indigenen Rhythmen. Der Tanz wird zu einer Art Ritual, das eine Verbindungsbrücke schafft und sich so über Unterschiede in Herkunft, Hautfarbe, Klischees und Sozialisierung hinwegsetzt. Es geht darum die Gemeinde zu mobilisieren, aufzustehen und der Ungerechtigkeit der Welt den Kampf anzusagen! – „Wer erhebt die Hand?“

Weitere Infos zur Fuera de Foco Crew hier:

<https://kinderkulturkarawane.de/wp/category/gruppe/crear-vale-la-pena/>

Nicht nur in der fränkisch-lateinamerikanischen Gemeinde Sind „Jesús & Pilar“ und Gabriel Morales mit seiner Band „La Charanguita“ ein Begriff, deswegen freuen wir uns, dass wir diese tollen Musiker (wenn auch nur in kleineren Besetzungen als im Original) für unser Fest gewinnen konnten. „Jesús & Pilar“ treten als Duo auf, Gabriel Morales kommt mit einer Quartett-Version seiner Gruppe. Hier erwartet die Gäste ein lebensfroher Mix aus Latino-Rock, Música latina del recuerdo, Ska, Reggae, Salsa, Merengue, Cumbia, Son Cubano, Bolero und vielem mehr.

Weitere Infos zu La Charanguita findet Ihr hier:

<https://www.facebook.com/Ca%C3%B1a-que-que-La-Charanguita-631138096896334/>

Die Tanzgruppe "Tumbao" wird uns mit karibischen Tänzen, Salsa und Cumbia richtig in Schwung bringen

<https://www.facebook.com/tumbaodancegroup/>

Link zum Programm des E-Werks:

<https://www.e-werk.de/t/b/2018/09/16/c/e//i/fiesta-argentina-de-la-caravana.html>

Es wird Empanadas und argentinischen Rotwein geben. Fernet-coca wird auch nicht fehlen!

Eintritt 5 Euro. Unter 16 Jahre Eintritt frei!

Das dürft Ihr nicht verpassen!

2) 23.09.2018 Excursión a Bayreuth

Nuestra tradicional excursión nos llevará este año a la hermosa ciudad cultural de Bayreuth.



Festspielhaus

Lugar de encuentro: estación de tren Erlangen

¿Cuándo? 8:45 hrs

Nos encontramos en la estación de tren de Erlangen a las 8:45 hrs y viajamos juntos en tren a Bayreuth. La salida del tren es a las 9:02 hrs/ con llegada a Bayreuth a las 10:42 hrs.

En Bayreuth iniciamos nuestra visita guiada de dos horas de duración a las 11 hrs. Con un guía oficial de la ciudad descubrimos a pie la ciudad histórica, el Museo Histórico, escalamos la torre del castillo hasta el cuarto del guardatorre, vemos el Castillo Nuevo con la fuente de los condes, los jardines del palacio y la casa Wahnfried.

Para almorzar reservamos lugar en el "Wirtshaus Oskar". (<http://www.oskar-bayreuth.de/>).

A la tarde podrán pasear por su cuenta por la ciudad o alternativamente realizar juntos un paseo al "Grünen Hügel" y visitar allí el edificio

2) 23.09.2018 Ausflug nach Bayreuth

Unser traditioneller Herbstausflug führt uns dieses Jahr in die schöne Kulturstadt Bayreuth.



UNESCO-Weltkulturerbe

Treffpunkt: Hauptbahnhof Erlangen

Wann? 8:45 Uhr

Wir treffen uns am Hauptbahnhof Erlangen um 8:45 Uhr und fahren gemeinsam mit dem Zug nach Bayreuth. Abfahrt ist 9:02 Uhr/ Ankunft in Bayreuth ist um 10:42 Uhr.

In Bayreuth starten wir um 11 Uhr unsere ca. 2-stündige Stadtführung mit einem geschulten Gästeführer. Wir entdecken zu Fuß den historischen Stadtkern, das Historische Museum, ersteigen den Schlossturm bis zum Türmerstübchen, sehen das Neue Schloss mit dem Markgrafenbrunnen, den Hofgarten und das Haus Wahnfried.

Zum Mittagessen kehren wir im „Wirtshaus Oskar“ ein (<http://www.oskar-bayreuth.de/>).

Am Nachmittag kann jeder nach eigenen Interessen durch die Stadt bummeln oder gemeinsam zum Grünen Hügel wandern und das



mundialmente famoso de la Ópera.

El regreso en tren está previsto para las 16:29 con llegada a Erlangen a las 17:54 hrs.

También es posible acoplarse al grupo en Nürnberg. El tren sale allí a las 9:38 hrs.

Para los socios el viaje en tren es gratis!

Por favor, avisen si participan hasta el **21.09.2018**, por correo electrónico a:

info@centro-argentino-franken.de

¡Una excursión que vale la pena!

3) 30.09.2018 Si lo sabe, cante en el CAF!

¿Cuándo? Domingo 30.09.2018 a partir de las 18 horas

¿Dónde? Erba Villa, Äußere Brucker Str. 49, Erlangen

Nos reuniremos nuevamente para "Si lo sabe, ¡cante en el CAF!" Será a partir de las 18 hrs, en la Erba Villa. Cantaremos juntos canciones argentinas, latinoamericanas y españolas. José María nos acompañará con su guitarra.

¡Para pasar un rato agradable juntos y divertirnos!

4) Varios

- **Nueva página web**

Nuestra **nueva página web** finalmente está lista ! La podrán visitar en nuestro enlace habitual :

<https://centro-argentino-franken.de>

Nos alegramos de escuchar los comentarios de ustedes !

weltberühmte Festspielhaus besichtigen.

Die Rückfahrt ist mit dem Zug um 16:29 vorgesehen. Ankunft in Erlangen ist um 17:54 Uhr.

Es ist auch möglich sich der Reisegruppe in Nürnberg anzuschließen (Abfahrt 9:38 Uhr)

Für die Mitglieder ist die Bahnfahrt gratis!

Bitte gebt uns bis zum **21.09.2018** Bescheid ob Ihr teilnehmt, per E-Mail an:

info@centro-argentino-franken.de

Ein sehr lohnender Ausflug!

3) 30.09.2018 Sing mit im CAF!

Wann? Sonntag 30.09.2018 ab 18 Uhr

Wo? Erba Villa, Äußere Brucker Str.49, Erlangen

Wir treffen uns wieder zum "Sing mit im CAF!" Wir treffen uns ab 18 Uhr zum Singen von argentinischen, lateinamerikanischen und spanischen Liedern. José María wird uns auf seiner Gitarre begleiten.

Um Spaß zu haben und eine gute Zeit miteinander zu verbringen!

4) Verschiedenes

- **Neue Webseite**

Unsere **neue Webseite** ist jetzt endlich fertig! Ihr könnt sie, wie gewohnt aufrufen:

<https://centro-argentino-franken.de>

Wir freuen uns auf Eure Kommentare !



- **Calendario de eventos 2018:**

Para los demás eventos del CAF en este año les adjuntamos el calendario actualizado de actividades.

6) Eventos recomendados

- **14.09.2018 Fiesta Mexicana**

La « Sonnenblumengruppe » realiza una fiesta en beneficio de los damnificados en las zonas de los terremotos. Habrá comida y bebidas mexicanas. La música estará a cargo de DJ Pallach Pacelli haus, Sieboldstr. 3, Erlangen
A partir de las 17 hrs

infolili2002@yahoo.com

- **21.09.2018 - 20:00 Prisma Neotango Live**

Tango moderno con una mezcla de synthesizer, bandoneón, violín, saxófono, genera una fuerte expresión de sonidos con música basada en la computadora.

El conjunto PRISMA, compuesto por . Federico Sanz, Juan Guerra und Fernando Brufal crean estas composiciones con mucho éxito desde el 2014 en París.

Villa Leon Schlachthofstr. / Philipp-Koerber-Weg 1,
90439 Nürnberg
<http://corazondetango.de/2018/07/01/prisma-musique/>
info@corazondetango.de

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Tomás Friebe
(Presidente)

Rafael Mazzola
(Vicepresidente)

Lorena Perelló
(Secretaria)

- **Veranstaltungskalender 2018:**

Für die weiteren Veranstaltungen des CAF in diesem Jahr fügen wir den aktualisierten Veranstaltungskalender bei.

6) Veranstaltungstipps

- **14.09.2018 Mexikanisches Fest**

Die Sonnenblumengruppe e.V. veranstaltet ein Fest zugunsten in Not geratener Menschen aus den Erdbebenregionen. Es gibt mexikanisches Essen und Getränke, zum Tanz legt DJ Pallach auf.

Pacelli Haus, Sieboldstr. 3, Erlangen
Ab 17 Uhr
infolili2002@yahoo.com

- **21.09.2018 - 20:00 Prisma Neotango Live**

Urbane Tango-Klangwelten aus Synthesizer, Bandoneon, Geige und Saxofon Computerbasierte Musik, um die ganze Ausdruckskraft und den Klangreichtum der Violine, des Bandoneon und des Saxofons zu entfalten – das gelingt PRISMA seit 2014. Federico Sanz, Juan Guerra und Fernando Brufal kreieren in Paris neue und spontane Kompositionen.

Villa Leon Schlachthofstr. / Philipp-Koerber-Weg 1,
90439 Nürnberg
<http://corazondetango.de/2018/07/01/prisma-musique/>
info@corazondetango.de

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand